

THERMOTECHNIKA
CROWN COOL
EUROPEAN ECONOMIC INTEREST GROUP

Mosogatógépek PERFORMANCE LINE sorozat

Modellek

AL247

AF611

AF781

AT1401

**TELEPÍTÉS
HASZNÁLAT
KARBANTARTÁ
S**

A KIJELEZŐN MEGJELENŐ IKONOK JELENTÉSE



Mosogatógép ki



Mosogatógép bekapcsolva



Modell / Nyitott ajtó



Tartály feltöltése



Boiler hőmérséklete



Tartály hőmérséklete



Csészék ciklusa



Poharak ciklusa



Söröspoharak ciklusa



Ciklus finom poharakhoz



Edények ciklusa



Edények ciklusa



Evőeszközök ciklusa



Fertőtlenítő ciklus



“Eco” cycle



Egyedi program



Tartály ürítése



Gombzár aktiválása



Öntisztítás



Programozás



Fűtési fázis / Indítás gomb



Mosogatógép indításra kész / Mosogatás indítása



Hiba / Mosás indítása (ha a hiba nem blokkolja)



Programozás közben a paraméterérték megerősítése



Mosás leállítása



Készenléti



üzemmód

Karbantartás

Az eredeti utasítások fordítása



BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A mosogatógép kizárólag kereskedelmi célokra használható, és edények, poharak, evőeszközök, tálcák és hasonló tárgyak tisztítására szolgál. A mosogatógép más célra történő használata nem megengedett.

1. Általános biztonsági előírások

- *A mosogatógép telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat.*
- *A mosogatógépet csak olyan személyek használhatják, akik képzésben részesültek a használatáról.*
- *Gyerekek számára a mosogatógép használata szigorúan tilos.*
- *Győződjön meg arról, hogy a gyermekek nem játszanak a mosogatógéppel.*
- *Tilos eltávolítani vagy megbabrálni a mosogatógép biztonsági berendezéseit.*
- *Ne használja a mosogatógépet vagy annak alkatrészeit létraként, állványként vagy támaszként. A mosogatógép nyitott ajtajára támaszkodva vagy ráülve a készülék felborulhat.*
- *A mosogatógép használata után mindig ajánlott leválasztani az áram- és vízellátást.*
- *Vízszivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a mosogatógép áram- és vízellátását.*

2. Telepítés és összeszerelés

- *A telepítést szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a gyártó telepítési kézikönyvében szereplő utasításoknak megfelelően.*

- *Áthelyezéskor ne tolja vagy húzza a mosogatógépet, hogy ne boruljon fel. A mosogatógép emeléséhez és mozgatásához megfelelő szerszámot használjon.*
- *A mosogatógépet a négy állítható lábon állítsa vízszintbe, hogy stabil legyen. Győződjön meg arról, hogy a padló sík és stabil.*
- *A készüléket csak a telepítés befejezése után csatlakoztassa az áramellátáshoz.*
- *A telepítés befejezése után a telepítő technikusként el kell magyaráznia és bemutatnia a mosogatógép működését a felhasználónak. Miután meggyőződött arról, hogy minden világos, át kell adnia a használati utasítást, amelyet a felhasználónak meg kell őriznie.*

3. Hidraulikus csatlakozás

- *A mosogatógép rövid ciklusokban történő folyamatos használatához elengedhetetlen, hogy 50 °C hőmérsékletű meleg vízzel lássák el.*
- *A szelep nyitott állapotában mért bemeneti nyomásnak 2 és 4 bar (200 ÷ 400 kPa) között kell lennie; alacsonyabb nyomás esetén szereljen be egy kiegészítő szivattyút, amelynek áramlási sebessége kb. 20 l/min; ha a víznyomás meghaladja a 4 bar (400 kPa) értéket, akkor egy 4 bar (400 kPa) maximális nyomásra kalibrált nyomáscsökkentőt kell felszerelni.*
- *A vízkivezető kivezetés maximális szintje a rajzokon a teljes méretekkel együtt szerepel, amelyhez a vízkivezető szivattyúval ellátott változat esetén kb. 700 mm-t kell hozzáadni.*

4. Elektromos csatlakozás

- *A mosogatógép csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a típustáblán szereplő adatok megfelelnek-e a hálózati adatoknak.*
- *A mosogatógép hatékony földelése ajánlott. A vállalat nem vállal felelősséget, ha ezt a balesetmegelőzési előírást nem tartják be, vagy ha a helytelen elektromos csatlakozásokból eredő károkért.*
- *A mosogatógépet a hálózatról el kell választani egy falra szerelt főkapcsolóval (a maximális beépített teljesítménynek megfelelő jellemzőkkel), túlfeszültség esetén*

előkészítő vagy karbantartási munkák során.

5. Használat

- *Győződjön meg arról, hogy a használt edények mosogatógépben moshatók.*
- *Csak ipari tisztítószer használata ajánlott. Kerülje a habzó termékek használatát.*
- *Ne érintse meg a mosogatógépet nedves kézzel.*
- *Ne nyissa ki túl gyorsan a mosogatógép ajtaját vagy fedelét.*
- *Ne merítse a kezét a mosóvízbe. Ha a mosószerrel szennyezett víz véletlenül a szemébe kerül, öblítse ki tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz.*
- *A zajnyomás-kibocsátás LpA értéke 65 dB (az AT1401 modellnél 68 dB), amely 2 dB-es KpA bizonytalansággal változhat. A zajméréseket az EN ISO 4871 szabványnak megfelelően végezték.*

6. Rutin karbantartás és tisztítás

- *Tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le az áramellátást.*
- *A rutin tisztítás és karbantartás során kizárólag a gyártó kézikönyvét kövesse.*
- *Ne használjon savas vagy maró hatású termékeket a mosogatógép tisztításához.*
- *Ne használjon klórt vagy klórtartalmú anyagokat, tisztítószereket és oldatokat a mosogatógép tisztításához.*
- *Ne használjon súrolószivacsot, csiszolószivacsot vagy acélkefét a mosogatógép acél alkatrészeinek tisztításához.*
- *A mosogatógép tisztításához ne használjon vízsugarat, nyomásos mosót vagy gőzmosót, hogy elkerülje az elektromos berendezések károsodását.*

7. Rendkívüli karbantartás és javítások

- *Javasoljuk, hogy a rendszeres karbantartást szakképzett személyzet végezze, és különösen ellenőriztesse az összes biztonsági berendezés működését.*

- *Meghibásodás vagy működési zavar esetén kapcsolja ki a mosogatógépet, és kizárólag a hivatalos szervizközponttal vegye fel a kapcsolatot.*
- *Kizárólag eredeti pótalkatrészeket kérjen, ellenkező esetben nem vállalunk felelősséget.*
- *Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, a szerviz vagy más képzett személyzetnek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.*

FIGYELEM! A készülék gyártója nem vállal felelősséget a helytelen telepítés, a nem megfelelő használat, a nem megfelelő karbantartás, a nem eredeti pótalkatrészek beszerelése, a helyi előírások be nem tartása, a szakszerűtlen használat és a jelen kézikönyv be nem tartása miatt bekövetkezett károkért.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása a garancia azonnali érvénytelenné válását vonja maga után.

MŰSZAKI JELLEMZŐK

Az alábbi telepítési utasítások kizárólag elektromos készülékekre vonatkoznak. A készülék összes adatait tartalmazó TÁBLÁZAT a tartály elülső külső paneljén található (hozzáféréséhez távolítsa el az elülső alsó panelt).

A készülékeket az alábbi európai irányelveknek megfelelően ellenőrizték:

2014/35/EU	- Alacsony feszültség (LVD)
2014/30/EU	- Elektromágneses összeférhetőség (EMC)
2006/42/EK	- Gépekről szóló irányelv
2011/65/EK	- Rohs

És a vonatkozó hivatkozási normák.

Megfelelőségi nyilatkozat

A gyártó kijelenti, hogy gyártmányai megfelelnek a fent említett EEC irányelveknek, és előírja, hogy a telepítést a hatályos normák betartásával kell elvégezni.

Normák és rendelkezések

A telepítési munkálatokat, az eredetitől eltérő feszültségre való átállítást, a berendezés vagy készülék üzembe helyezését és karbantartását szakképzett személyzetnek kell elvégeznie a gyártó utasításait követve, a hatályos normák betartásával és az alábbi rendelkezéseknek megfelelően:

- Építési előírások és helyi tűzvédelmi rendelkezések
- Hatályos biztonsági előírások
- A hatályos elektromos előírások

TELEPÍTÉS

Zajszint < 70 Db (A)

Előzetes műveletek

Vegye ki a készüléket a csomagolásból, ellenőrizze, hogy sértetlen-e, és ha kétségei vannak, ne használja, hanem forduljon szakemberhez. A csomagolóanyagok megfelelnek a környezetvédelmi előírásoknak. Kockázat nélkül tárolhatók, vagy a hatályos nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani őket, különös tekintettel a nejlonszákra és a polisztirolra.

Miután ellenőrizte, hogy a készülék jó állapotban van, eltávolíthatja a védőfóliát. Óvatosan tisztítsa meg a készülék külső részeit meleg vízzel és tisztítószerezrel, egy ruhával távolítsa el az összes maradékot, majd puha ruhával szárítsa meg. Ha még mindig vannak ragasztónyomok, azokat megfelelő oldószerrel (pl. aceton) eltávolíthatja. Semmilyen körülmények között ne használjon súrolószert. A telepítés után a készüléket az állítható lábak leengedésével vagy felemelésével kell vízszintbe állítani.

VÍZVEZETÉK-CSATLAKOZÁSOK

A mosogatógép felszereléséhez két, a készülékhez mellékelt hidraulikus rugalmas cső csatlakoztatása szükséges, nevezetesen:

- 3/4" vízvezeték-cső GAS menetes csatlakozással;
- Ø1" lefolyócső az AL247 modellekhez és Ø1 ½ " az AF611, AF781, AT1401 modellekhez (Ø1" a lefolyószivattyúval felszerelt mosogatógépekhez).

A leeresztő szivattyúval ellátott modellek kivételével csatlakoztassa a mosogatógép leeresztő tömlőjét egy megfelelő leeresztő rendszerhez, a mosogatógép közelében a padlón található szifonon keresztül.

A vízkivezető nyílás maximális szintje a teljes méreteket bemutató rajzokon szerepel, amelyhez a leeresztő szivattyúval ellátott változatnál körülbelül 700 mm-t kell hozzáadni.

Csatlakoztassa a bemeneti csövet egy 3/4" GAS vízellátással, amelyet elzáró szelep védi. A készülék állandó csatlakoztatást igényel a vízvezetékhez.

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze a következő feltételeket.

- A nyitott szeleppel mért vízellátási nyomásnak 2 és 4 bar (200 ÷ 400 kPa) között kell lennie; alacsonyabb nyomás esetén szereljen be egy 20 liter/perc teljesítményű nyomásfokozó szivattyút. 4 bar (400 kPa) feletti nyomás esetén 4 bar (400 kPa) értékre beállított nyomáscsökkentőt kell felszerelni.
- A víz keménységének 8° és 14° F (0,8-1,4 mmol/l) között kell lennie. Magasabb keménység esetén szereljen be legalább 6 liter gyantát tartalmazó, ioncserével működő vízlágyítót.
- Ha a mosogatógép nem rendelkezik mosogatószer-adagolóval, akkor azt szakképzett személyzet bármikor felszerelheti a mosogatógép külső részére. Az alapváltozat esetében a mosogatószer-adagolót a mosogatógép áramköri rajzán látható módon párhuzamosan kell áramellátással ellátni a betöltő és a meleg öblítő mágnesszelepekkel. A Break-Tank alkalmazással vagy légköri kazán alkalmazással (PRP) felszerelt változat esetében a mosogatószer-adagoló készüléknek a mosogatógép áramköri rajzán látható módon párhuzamosan kell áramellátást kapnia a C4 kontaktor tekercsel, amely az öblítőszivattyút működteti. A mosogatószer-adagoló egység kivezető csövét a tartály elülső falához hegesztett, 6 mm átmérőjű rozsdamentes acél tömlőtartóhoz kell csatlakoztatni.

FIGYELEM: Ha a gép folyamatosan rövid ciklusokkal működik, 50 °C-os meleg vízhez kell csatlakoztatni.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK


A gép nem rendelkezik dugóval: csak szakképzett személyzet csatlakoztathatja az elektromos hálózatra, a falon elhelyezett, a maximális beépített teljesítménynek megfelelő főkapcsolóval, hogy a készüléket a vezetékezési szabályoknak megfelelően a III. túlfeszültségi kategóriában az előkészítő műveletek vagy a karbantartás során le lehessen választani az elektromos hálózatról.

Ha a tápkábel megsérült, azt a gyártó, a szerviz vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a balesetek elkerülése érdekében.

A mosogatógép használaton kívüli vagy hosszabb ideig tartó használat nélküli időszakokban kötelező a fali kapcsolóval leválasztani az áramellátást.

A készülék csatlakoztatása előtt ellenőrizni kell, hogy a rendelkezésre álló áramellátás feszültsége megfelel-e a készülék beállításának. Ha nem felel meg, akkor a kapcsolási rajzon látható módon módosítani kell a csatlakozást, ha a feszültségváltozás lehetséges

. Az AT1401 modell mosószivattyújának esetében, ha 230 V-os háromfázisú áramellátásra kell átállítani, egyszerűen helyezze a feszültségváltó blokkot a szivattyú csatlakozója és a dishwasher's wire harness; this block is supplied on all AT1401s and is located near the washing szivattyú kábelek közé, és rögzítse őket kábelkötegelővel. Ezenkívül ellenőrizni kell, hogy a földelővezeték csatlakozása hatékony-e, hogy a csatlakozó oldalon a földelővezető hosszabb-e, mint a többi vezető, és hogy a csatlakozó kábel vezetékcsomója megfelelő-e a készülék által felvett teljesítményhez.

A mosogatógépet egy egyfázisú kompenzációs rendszerhez is csatlakoztatni kell a gép alsó hátsó részén található, „” felirattal ellátott csavar segítségével.

FIGYELEM: Háromfázisú váltakozó áramú készülék elektromos csatlakoztatása során ellenőrizni kell a mosószivattyú forgásirányát.

FIGYELMEZTETÉS: Javasoljuk a gép hatékony földelését.

A vállalat nem vállal felelősséget, ha ezt a balesetmegelőzési előírást nem tartják be, vagy ha a helytelen elektromos csatlakozás kárt okoz.

AZ ÖBLÍTŐSZER ELOSZTÁSÁNAK BEÁLLÍTÁSA

Az öblítőszerszadagoló alapfelszereltségként kerül szállításra, és perisztaltikus típusú. Az öblítőszersz koncentrációja a sadagolon található trimmer (T) segítségével állítható be.

adagolon található trimmer (T) segítségével állítható be.

A trimmer gyárilag közepes állásba van beállítva, ami a legtöbb esetben biztosítja a megfelelő működést. Különleges vízkeménységi viszonyok vagy különböző típusú öblítőszerek esetén szükség lehet a beállítás módosítására. Az öblítőszers magasabb (vagy alacsonyabb) koncentrációja a trimmer óramutató járásával megegyező (vagy azzal ellentétes) irányba történő elforgatásával érhető el.

Az adagoló a motor minden egyes fordulata során körülbelül 0,7 cm³ terméket adagol. A trimmer minimális pozíciójában (teljesen balra elforgatva) nincs adagolás; a trimmer maximális pozíciójában (teljesen jobbra elforgatva)

12 fordulattal/perc, a trimmer közepes pozíciójában (gyári beállítás) pedig 6 fordulattal/perc.

Az öblítőszers koncentrációjának beállításához, miután kikapcsolta a



(A) főkapcsolóját, majd a fali kapcsolót, a gép alsó elülső paneljét el kell távolítani. Ezután a csavart (T) kell megforgatni egy keresztfejű csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

PERISTALTIKUS MOSÓSZERADAGOLÓVAL ELLÁTOTT VÁLTOZATOK

A mosószersadagoló kérésre szállítható, és perisztaltikus.

A mosószers koncentrációjának beállítása az adagolon található trimmer (T) segítségével történik.

A trimmer gyárilag középső helyzetben van beállítva, ami a legtöbb esetben biztosítja a megfelelő működést. Különleges vízkeménységi viszonyok vagy különböző típusú mosószerek esetén eltérő beállításokra lehet szükség. Magasabb (vagy



perisztaltikus
öblítőszers-
adagoló



Perisztaltikus mosószers-
adagoló

alacsonyabb) mosószer-koncentrációt a trimmer óramutató járásával megegyező (vagy azzal ellentétes) irányba történő elforgatásával lehet elérni.

Az adagoló motorfordulatanként körülbelül 2,6 cm³ terméket adagol. A trimmer minimális pozíciójában (teljesen balra elforgatva) nincs adagolás; a trimmer maximális pozíciójában (teljesen jobbra elforgatva) 22 fordulat/perc van; a trimmer középső pozíciójában (gyári beállítás) 11 fordulat/perc van.

A mosószer koncentrációjának beállításához a mosogatógép kikapcsolása után – először az ON/OFF



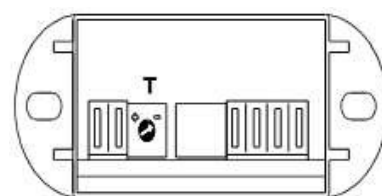
kapcsolóval (A), majd a fali kapcsolóval – el kell távolítani a gép alsó elülső paneljét. Ezután állítsa be a trimmert (T) egy kis lapos csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba forgatva.

BEÉPÍTETT ELEKTRONIKUS MOSÓSZERADAGOLÓVAL RENDELKEZŐ VÁLTOZATOK

Kérésre elektronikus mosószer-adagoló is szállítható.

Ebben az esetben egy elektronikus vezérlőkártya garantálja a mosószer koncentrációját a tartályban, a kezelő által a kártyán található trimmer (T) segítségével beállított értéknek megfelelően.

Amikor a gyártó teszteli a mosogatógépet, a trimmert középső helyzetbe állítják, ami garantálja a megfelelő működést. Különleges vízkeménységi feltételek vagy különböző típusú mosószerek esetén eltérő beállításra lehet szükség. Magasabb (vagy alacsonyabb) mosószer-koncentrációt a trimmer óramutató járásával megegyező (vagy azzal ellentétes) irányba történő elforgatásával lehet elérni.



Javasoljuk, hogy néhány mosási ciklus után ellenőrizze a mosószer koncentrációját a mosótartályban, és szükség esetén a trimmert ennek megfelelően beállítani.

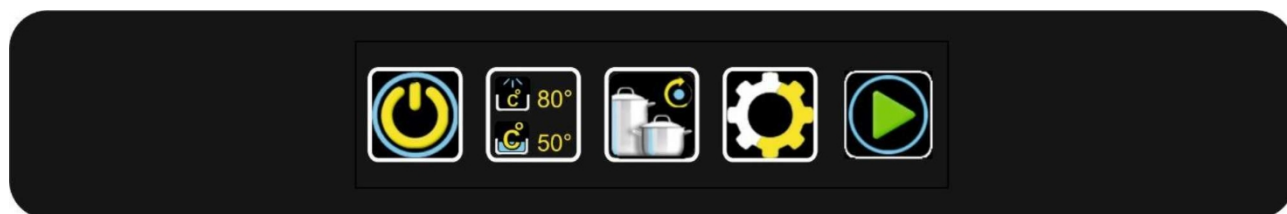
Elektronikus vezérlőpanel

Ha be szeretné állítani a mosószer koncentrációját, kapcsolja ki a mosogatógépet - először nyomja meg a



BE/KI kapcsolót (A), majd a fali kapcsolót (–), vegye le a mosogatógép alsó elülső paneljét, és nyissa meg a vezérlőpanelt. Ezután forgassa el a trimmert (T) egy kis lapos csavarhúzóval az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



A B C D E


1. ábra

- A BE/KI gomb; mosogatógép kikapcsolása figyelmeztető lámpa
- B A bojler és a tartály hőmérsékletének kijelzője
- C Ciklusválasztó gomb
- D Programozási gomb (csak az értékesítés utáni szerviz számára) / ciklus visszazámláló kijelző / ajánlott karbantartási jelentés
- E Ciklus indító gomb / Ciklus megszakító gomb; fűtés folyamatban / ajtó nyitva / mosogatógép készen áll / hibaüzenet


ELŐKÉSZÍTŐ MŰVELETEK

A mosogatógép elindítása előtt el kell végezni a következő műveleteket.

- Ellenőrizze, hogy a készülékhez mellékelt töltő- és leeresztő tömlők csatlakoztatva vannak-e a vízellátáshoz.
- A gép öblítőszer-adagolóval és kérésre mosószer-adagolóval is ellátott, amelyeket a gyárban, a mosogatógép tesztelése során állítanak be. Csatlakoztassa az adagolókat a megfelelő tartályokhoz, amelyeket vegyszerekkel kell feltölteni. Csak alacsony sűrűségű folyadékokat használjon, ellenkező esetben a készülékek eltömődhetnek és meghibásodhatnak. A beszívócsövek a mosogatógép hátulján találhatóak: az átlátszó cső az öblítőszerhez, a fekete cső (ha van) pedig a mosószerhez tartozik. **Erősen ajánlott kizárólag ipari mosószerek használata. Kerülje a habzó termékeket.**
- Ellenőrizze a mosószer-érzékelő– megfelelő elhelyezkedését, ha van ilyen–, mivel az adagoló folyadék nélküli használata károsíthatja vagy megrongálhatja a készüléket.
- Ellenőrizze a szivattyú szívószűrőjének és a felületi szűrőnek a helyes elhelyezkedését.
- Ellenőrizze, hogy a túlfolyócső a helyén van-e.
- Csupkja be a mosogatógép ajtaját vagy fedelét, majd nyissa meg a vízcsapot.
- Kapcsolja be a mosogatógépet a fali kapcsolóval: a kijelző bekapcsol, és megjelenik a cég logója, majd egymás után megjelenik a vezérlőpanelen betöltött szoftver verziója és a modell azonosító kódja; végül a






kijelző kikapcsol, és a mosogatógép „gép ki” állapotba kerül, amelyet a piros „” (A) gomb jelöl, míg a kijelző többi része kikapcsolt állapotban van.


VÍZ TÖLTÉS ÉS FŰTÉS

Nyomja meg a „” (A) gombot, és tartsa lenyomva 2 másodpercig, hogy bekapcsolja a mosogatógépet. A kijelző kigyullad, és az 1. ábrán látható állapotot mutatja.









Megjegyzés a Break-Tank alkalmazással felszerelt modellekhez: az első telepítéskor, vagyis amikor a Break-Tank tartály üres, kapcsolja be a mosogatógépet, és tartsa nyitva az ajtót vagy a fedelet

nyitva tartva, hogy a Break-Tank tartály megtöltődjön, mielőtt elkezdene a mosogatógép feltöltését. Várjon néhány percet, majd csukja be az ajtót vagy a fedelet, és folytassa a normál működést.










Ekkor a mosogatógép automatikusan feltölti a tartályt a beállított szintig. A kijelző (E) területén az időszakosan megjelenő  ikon jelzi a vízfeltöltési fázist; ha kinyitja a mosogatógép ajtaját vagy fedelét, a vízfeltöltés leáll, és a kijelző (E) területén a  ikon jelenik meg. Amint a tartály megtelik vízzel, a mosogatógép először a bojler, majd a tartály fűtőelemeit kapcsolja be. A bojler  ikon a kijelző (B) területén) és a tartály  ikon a kijelző (B) területén) hőmérsékletmérői a elérhető hőmérsékletet mutatják; a fűtési fázis működését a megfelelő hőmérsékleti érték villogása és a fehér  ikon a kijelző (E) területén jelzi.

A beállított hőmérséklet elérésekor a kijelző (E) területén található  ikon zöldre vált, jelezve, hogy a mosogatógép készen áll a mosási ciklusra.










MOSÁSI CIKLUS

- Nyissa ki a mosogatógép ajtaját vagy fedelét (a kijelző (E) területén található  ikon jelzi, hogy az ajtó/fedél nyitva van).
-    Az AL247, AF611 vagy AF781 modellekben, ha kinyitja a mosogatógép ajtaját, a BE/KI gomb (A), a mosási ciklus kiválasztó gomb (C) és a programozási gomb (D) deaktiválódik, és nem jelenik meg a kijelzőn.  Az ajtó bezárása után a BE/KI gomb (A), a programválasztó gomb () (C), a programozási gomb () (D) és a programindító gomb () (E) további 2 másodpercig (az időtartam a programozás során megváltoztatható) inaktívak maradnak és nem jelennek meg a kijelzőn, ezután a mosogatógép újra használható.
- A mosószeret közvetlenül a tartályba kell tölteni (kivéve a beépített adagolóval rendelkező modelleket). Figyelembe véve, hogy az AL247 modell tartályának ürtartalma 10 liter, az AF611 és AF781 modelleké 12 liter, az AT1401 modelle pedig 35 liter, az ipari mosogatógépekhez szükséges mosószer a gyártók által ajánlott mennyiségnek megfelelően kell betölteni.
- Helyezze az edényeket a kosarakba, a legjobb mosási eredmény elérése érdekében előzetesen távolítsa el az edényekről az összes szilárd maradékot.
- Helyezze a kosarat a mosogatógépbe.
- Válassza ki a kívánt mosási ciklust. Minden mosási ciklust egy külön ikon jelöl a kijelző (C) területén. Az egyes modelleknél elérhető mosási ciklusok a következő oldalak táblázataiban találhatóak. A készülék bekapcsolásakor a mosogatógép automatikusan beállítja az utolsó kikapcsolás előtti utolsó ciklust. Ha a különböző ciklusok között szeretne lapozni, nyomja meg többször a kijelző (C) területét, amíg meg nem jelenik a kívánt ciklus ikonja.

AL247 modell














<i>Ikon</i>	<i>Program</i>	<i>t/°T mosás sec/°C</i>	<i>t szünet sec</i>	<i>t/°T meleg öblítés sec/°C</i>	<i>t hideg öblítés sec</i>	<i>Teljes idő sec</i>
	Csészék	72/55	3	15/82	0	90
	Szemüveg	42/55	3	15/82	0	60
	Söröspoharak	72/60	3	15/82	10	100
	Finom poharak	62/50	3	15/80	0	80
	Evőeszközök	330/60	5	25/82	0	360
	Fertőtlenítés	120/67	7	20/85	0	147
	“Eco”	73/50	5	12/60	0	80
	Testreszabott (ez egy ciklus, amelynek paramétereit beállíthatók programozás)	15÷600/ 45÷70	3÷10	6÷30/ 60÷90	0÷20	24÷660
	Tartályürítés (csak a leeresztő szivattyúval felszerelt modelleleeresztő szivattyúval)	120 másodperc (30 és 300 másodperc között állítható)				




AF611, AF781, AT1401 modellek

<i>Ikon</i>	<i>Ciklus</i>	<i>t°T mosás</i> sec/°C	<i>t szünet</i> sec	<i>t°T öblítés</i> sec/°C	<i>Teljes idő</i> sec
	Poharak	42/55	3	15/82	60
	Edények	102/55	3	15/82	120
	Edények	570/60	5	25/75	600
	Finom poharak	62/50	3	15/80	80
	Evőeszközök	330/60	5	25/82	360
	Fertőtlenítés	120/67	7	20/85	147
	“Eco”	73/50	5	12/60	80
	Testreszabott (ez egy ciklus, amelynek paraméterei a programozás során állíthatók be programozás során állíthatók be)	15÷600/ 45÷70	3÷10	6÷30/ 60÷90	24÷640
	Tartály ürítése (csak ürítő szivattyúval felszerelt modellek)	120 másodperc (AF611 és AF781 modellek); 240 másodperc (AT1401 modell) 30 és 300 másodperc között állítható			



Megjegyzés: Ha a modell léghőköri bojlerrel van felszerelve, az öblítési hőmérséklet 78 °C-ra korlátozódik °C-ra korlátozódik minden olyan munkacyklus esetében, amelynek öblítési hőmérséklete 78 °C felett lenne. Az egyéni ciklus esetében az öblítési hőmérséklet maximális értéke 78 °C is beállítható a programozás során.

A munkacyklus elindításához járjon el az alábbiak szerint:


- AL247, AF611, AF781 modellek: csukja be a mosogatógép ajtaját, majd tartsa lenyomva a ciklus indító gombját () 2 másodpercig;
- AT1401 modell: csukja be a mosogatógép fedelét.
- A mosogatógép automatikusan elvégzi a mosási és öblítési ciklust, amit a kijelző (E) területén látható visszaszámlálás jelzi; automatikusan elindítja az öblítőszer adagolót. A munkacyklus során a kijelző (E) területén a „” (Ciklus vége) ikon látható, amelynek megnyomásával leállíthatja a ciklust. A mosás és az öblítés között a mosogatógép csepegési szünetet tart. A ciklus végét a visszaszámlálás vége és a (E) területen található „” gomb fehérre vagy zöldre váltása jelzi, attól függően, hogy a tartály vagy a bojler fűtése folyamatban van-e.
- Ha a mosogatógép légköri bojlerrel (PRP) van felszerelve, a bojler minden ciklus végén feltöltődik, amit a kijelző (E) területén található, szakaszosan villogó „” ikon jelzi. A bojler feltöltési fázisában nem lehet új munkacyklust indítani.
- A mosogatógépben a programozási fázisban beállítható a „**THERMOLOCK**” eszköz, amely meghosszabbítja a mosási fázist, amíg a bojlerben lévő víz el nem éri az előre beállított hőmérsékletet. Ebben az állapotban a kijelzőn megjelenő visszaszámlálás leáll, és a mosási fázis befejezéséig szakaszosan villog. Ha a mosogatógép légköri bojlerrel van felszerelve, a „**THERMOLOCK**” eszköz alapértelmezés szerint aktiválva van.
- Ha fertőtlenítő ciklus fut ( ikon a kijelző (C) területén), a mosási fázis szükség esetén automatikusan meghosszabbodik, hogy az öblítővíz elérje a 85 °C-ot, és a mosási fázis legalább 90 másodpercig tartson 67 °C vagy annál magasabb hőmérsékleten. Ebben az állapotban a kijelzőn látható visszaszámlálás leáll, és a mosási fázis befejezéséig szakaszosan jelenik meg.
- A ciklus bármely szakasza (kivéve az evőeszközök és a fertőtlenítő ciklusokat) megszakítható az indító gomb () 2 másodpercig történő lenyomásával. A ciklus leáll, és a kijelző (E) területén található indító gomb () visszatér fehér vagy zöld színre. Ha a gombot () újra megnyomják, vagy – az AT1401 modell esetében – ha a burkolatot kinyitják, majd újra bezárják, a munkacyklus újra előlről kezdődik.
- Ha a főzőedény ciklust () (ikon a kijelző (C) területén) vagy az evőeszköz ciklust () (ikon a kijelző (C) területén) hajtja végre, tartsa lenyomva a ciklus indító gombot () (E) 2 másodpercig, miközben a mosószivattyú működik, hogy leállítsa a mosási fázist; a ciklus a csepegtető és öblítő fázissal folytatódik. A ciklus véglegesen leállítható, ha a program indító gombját () (E) ismét 2 másodpercig lenyomva tartja.
- Ha fertőtlenítő ciklust hajt végre ( ikon a kijelzőn (C)), a kijelző (E) területén

nem jeleníti meg az ikont , hanem a , ami azt jelenti, hogy a ciklus kézi megszakítása nem lehetséges. Ha le akarja állítani a ciklust, kapcsolja ki a mosogatógépet az  (A) gomb 2 másodpercig történő lenyomva tartásával.



- A következő ciklus elindításához ismételje meg az összes műveletet, figyelembe véve, hogy a mosószer 3-4 mosási ciklusonként kell adagolni.
- A mosogatógépben elérhető a „STAND-BY” üzemmód, amelyet a programozás során állíthat be. Ez az opció automatikusan 65 °C-ra csökkenti a kazán fűtési hőmérsékletét, ha a mosogatógép egy órán

keresztül nem működött. A kijelző (C) területén található  ikon jelzi ezt az üzemmódot. A „STAND-BY” üzemmód megszakításához nyomjon meg bármelyik gombot (kivéve az ON/OFF gombot  (A), ha nem akarja kikapcsolni a mosogatógépet).

- A mosogatógép kikapcsolásához győződjön meg arról, hogy a munkacyklus befejeződött, majd nyomja meg és

tartsa lenyomva a BE/KI gombot  (A) 2 másodpercig. A kijelző kikapcsol, kivéve a  (A) kivételével, amely pirosan világít.



- A mosogatógépben elérhető az „ÖNTISZTÍTÁS” opció, amelyet a programozás során beállíthat. Ha aktiválja, a mosogatógép kikapcsolás után automatikusan elvégzi a 150 másodperces tartálytisztítási



ciklust, a kijelzőn megjelenik egy visszaszámláló és az „” (ÖNTISZTÍTÁS) ikon a kijelzőterületen (C). Ebben az esetben a mosogatógép kikapcsolása előtt ürítse ki a mosogatót, és ne helyezze vissza a túlfolyó csövet a helyére. Ha le akarja állítani az öntisztító ciklust és kikapcsolni a mosogatógépet, tartsa lenyomva az „” (E) gombot 2 másodpercig.

LEENGEDŐ SZIVATTYÚVAL RENDELKEZŐ MODELLEK

A beépített leeresztő szivattyúval rendelkező változatoknál a leeresztő szivattyú a következő feltételek mellett kezd el működni.

- Amikor a töltő mágnesszelep működik. Ez a leeresztő szivattyú normál működési állapota, amely a töltési vagy öblítési fázisban a túlfolyó csövön keresztül eltávolítja a tartályban felesleges vizet.

- Amikor kiválasztja a leeresztési ciklust (ikon az Eszközkezelő () kijelzőterületén (C)), és megnyomja a gombot. 


(E) gombot 2 másodpercig. Ebben az esetben a túlfolyót előzőleg el kell távolítani a helyéről, hogy a mosótartály teljesen kiürülhessen. Ez az ajtó vagy a fedél nyitva tartásával is elvégezhető. A teljes leürítési fázis alatt a kijelző (D) területén visszaszámlálás látható, és a kijelző (E) területén megjelenik a  (leállított leürítés) ikon, amelyet megnyomva leállíthatja a leürítést. A tartály ürítése 2 percig tart (az idő a programozás során módosítható), és végét a visszaszámlálás vége és a (E) kijelzőterületen a  gomb zöldre váltása jelzi. Az ürítési fázis alatt a fűtőelemek ki vannak kapcsolva. Az ürítés végén a mosogatógép nem tölti újra a tartályt; ha



újra el akarja indítani a műveletet, helyezze vissza a túlfolyócsövet a helyére, csukja be a mosogatógép ajtaját vagy fedelét, és válasszon ki egy másik működési ciklust a (C) gombok megnyomásával. A leeresztési fázis leállítható a (E) gomb 2 másodpercig tartó lenyomásával: a (E)




területen a  ikon

(E) területén zöld vagy fehér színű lesz. Ha újra megnyomja az „” (E) gombot, a


A leeresztési fázis újraindul az elejétől. Ha a mosótartály a leeresztési ciklus után nem ürül ki, az **E11** üzenet jelenik meg a kijelzőn, és a mosogatógép minden funkciója leáll, kivéve a leeresztési ciklus újbóli



elindítását, amelyhez az E gombot () 2 másodpercig kell lenyomva tartani. Az E11 üzenet eltűnik, és a készülék csak akkor működik újra, ha a tartály kiürül.

GOMBZÁR FUNKCIÓ

A mosogatógép gombzár funkcióval rendelkezik, amelynek segítségével elkerülhető a kiválasztott program

véletlen megváltoztatása vagy a paraméterprogramozási mód véletlen elindítása. A funkciót a „” (D)

gomb lenyomva tartásával és a „” (C) gomb egyidejű és közvetlenül utána (legfeljebb két másodpercen


belül) történő megnyomásával lehet aktiválni. Így a „” (D) és a „” (C) gombok működése blokkolva lesz, és megnyomásuk esetén semmilyen hatást nem fejtenek ki. A gombok blokkolásának aktiválását a kijelzőterületen (C) megjelenő lakat jelzi, amely részben eltakarja a munkacyklushoz tartozó





ikont. A gombok blokkolásának aktiválása esetén mindig elvégezhető a kijelzőterületen (C) a megfelelő ikonnal jelzett munkacyklus. A gombok blokkolásának deaktiválásához ismétlje meg ugyanazt a műveletet. A gombok blokkolásának deaktiválását jelzi, hogy a lakat már nem jelenik meg.

KARBANTARTÁSI JELENTÉS

Egy előre meghatározott számú mosogatógép-ciklus után (50 000 ciklus az első alkalommal, majd további


30 000 ciklusonként) a (D) kijelzőterületen megjelenik a „” (Karbantartás szükséges) ikon. Ez az üzenet jelzi, hogy a mosogatógép karbantartási műveleteihez hívnia kell az értékesítés utáni szolgáltatást. A „



„” (Karbantartás szükséges) ikon eltűnik, ha megnyomja az „” (Karbantartás szükséges) (E) gombot.

BIZTONSÁGI RENDSZEREK



- Az ajtó kinyitása (a kijelző (E) területén a „” ikon jelzi) leállítja a mosogatógép minden működését, kivéve a bojlerben és a tartályban lévő víz melegítését. Az ajtó bezárása újraindítja a megszakított műveletet.
- A szintkapcsoló automatikusan ellenőrzi a tartály vízszintjét, és csak akkor engedi a gép működését, ha a fűtőelemek mind a bojlerben, mind a tartályban a vízszint alatt vannak.
- A mosószivattyú hőszabályozóval van ellátva, amely hőterhelés esetén leállítja a működését

hőterhelés esetén leállítja a működését.

- A túlfolyócső elvezeti az öblítési ciklus során bejuttatott felesleges vizet, és lehetővé teszi a tartályban lévő víz folyamatos cseréjét. Emellett megakadályozza a víz túlcserélődését a nyomáskapcsoló meghibásodása esetén.


Erősen ajánlott elzárni a vízcsapot, amikor a mosogatógép nem működik.

A MOSOGATÓGÉP ÁPOLÁSA ÉS KARBANTARTÁSA

FIGYELEM! A tisztítás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék nincs csatlakoztatva az elektromos hálózatra. A tisztítás során kerülje a készülék közvetlen vagy nagynyomású vízzel való leöblítését. A tisztítást a készülék lehűlése után kell elvégezni.

LEENGEDÉS ÉS TISZTÍTÁS

A munkanap végén el kell végezni a következő műveleteket.

- Vegye ki a túlfolyó csövet a helyéről, és engedje le a vizet a tartályból. (Beépített leeresztő szivattyúval rendelkező modellek esetén kövesse a **BEÉPÍTETT LEERESZTŐ SZIVATTYÚVAL RENDELKEZŐ MODELLEK** című részben található utasításokat is.
- Kapcsolja ki a készüléket, először nyomja meg a „” (A) gombot, majd a falon található főkapcsolót.
- Tisztítsa meg a tartály belső részét, eltávolítva az alján lerakódott szilárd anyagokat.
- Gondosan ellenőrizze a mosókarok nyílásait, és tisztítsa meg őket, ha el vannak dugulva.
- Távolítsa el a szűrőket, és gondosan tisztítsa meg őket.

ROZSDAMENTES ACÉL ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

Minden rozsdamentes acél alkatrészt alaposan tisztítson meg szappanos vízzel vagy általános zsírtalanító termékekkel. Ne használjon súrolóport vagy vasgyapotot.

Ne használjon vízsugarat a mosogatógép külső részeinek mosásához, hogy elkerülje az elektromos készülékek károsodását.

IDŐSZAKOS KARBANTARTÁS

Az öblítőfűvókákat rendszeresen ellenőrizni és tisztítani kell, eltávolítva az esetleges lerakódásokat.

Szükség esetén vízkömentesítse és fertőtlenítse a tartályt a kereskedelemben kapható termékekkel. Ez a művelet különösen ajánlott a fűtőelemek megfelelő működése érdekében.

Az acél alkatrészeket meleg vízzel és semleges tisztítószerrel, ruhával tisztíthatja. A tisztítószernek rozsdamentes acél tisztítására alkalmasnak kell lennie, és nem tartalmazhat súroló vagy maró anyagokat. Ne használjon hagyományos acélgyapotot vagy hasonló anyagot, mert ez rozsdát képező vasrészecskéket hagyhat hátra, és kerülje a vas tárgyak rozsdamentes acéllal való érintkezését. Nem tanácsos csiszolópapírt vagy smirgli papírt használni. A habkőport csak erősen lerakódott szennyeződések esetén szabad használni; azonban előnyösebb egy szintetikus csiszolószivacs vagy rozsdamentes acélgyapot használata a mázas felület irányában. Mosás után törölje szárazra a készüléket egy puha ruhával.

A tisztítás során kerülje az összes típusú csiszolópor, klór alapú tisztítószer és fehérítő használatát.

A rozsdamentes acél nem kerülhet hosszabb ideig koncentrált savas anyagokkal (vinegar, condiments, spice mixtures, concentrated kitchen salt...) as these can create kémiai és fizikai hatásoknak, amelyek károsítják az acél passziválását; ezért tanácsos ezeket az anyagokat tiszta vízzel eltávolítani.


Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, célszerű elzárni a gázcsapot. Ezután válassza le a fő áramellátást, és törölje le az összes rozsdamentes acél felületet vazelinolajjal átitatott ruhával, hogy védőréteget képezzen, és időnként szellőztesse ki a helyiségeket.





FIGYELEM: Soha ne használjon klórt vagy annak melléktermékeit tartalmazó anyagokat, tisztítószeret és egyéb oldatokat. Az esetleges vízkőfoltok eltávolításához ne használjon sót vagy kénsavat tartalmazó termékeket; a piacon kaphatók megfelelő termékek, vagy alternatívaként ecetsavval hígított oldat is használható.

A készülék tisztításához ne használjon gyúlékony folyadékokat.






HIBAÜZENETEK





A kijelzőn E01, E02... hibakódok jelennek meg, és a piros „” (E) gomb világít. Ezzel egyidejűleg a mosogatógép működése leáll. Ellenőrizze az alábbi utasításokat, és szükség esetén hívja az ügyfélszolgálatot.



<i>Hibakód</i>	<i>A hiba jelentése</i>	<i>Felhasználói ellenőrzések</i>
E01	Tartály töltés időkorlát: A tartály feltöltése nem fejeződött be a beállított időn belül.	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap nincs kinyitva? • Van-e szünet a vízvezeték-hálózat vízellátásában? • A túlfolyócső nem volt megfelelően behelyezve a helyére? • Elzáródott a vízellátó cső? • Az öblítőfűvőkák piszkosak vagy eltömödtek? • Nyomja meg az „” (Vízcsap) gombot a feltöltés újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E02	Időkorlát a légköri kazán feltöltésénél (csak a légköri kazánnal felszerelt modelleknél): a légköri kazán feltöltése nem fejeződött be a megadott időn belül.	<ul style="list-style-type: none"> • A vízcsap nincs kinyitva? • Megszakadt a vízellátás a vezetékből? • Elzáródott a vízellátó cső? • Nyomja meg az „” (Töltés újraindítása) gombot a töltés újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E03	A tartály fűtésének időtúllépése: a tartályban lévő víz nem érte el a beállított hőmérsékletet a megadott időn belül.	Nyomja meg az „  ” gombot a tartály fűtésének újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E04	Hibás tartályfűtő elem: a tartályban lévő víz hőmérséklete nem emelkedett a beállított időn belül.	Nyomja meg az „  ” gombot a tartály fűtésének újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

<i>Hibakód</i>	<i>A hiba jelentése</i>	<i>Felhasználói ellenőrzések</i>
E05	A kazán fűtési időtúllépése: a kazánban lévő víz nem érte el a beállított hőmérsékletet a megadott időn belül.	Nyomja meg a  gombot a kazán fűtésének újraindításához. Ha a hőmérséklet-zár aktív, a mosogatógépet ki kell kapcsolni, majd a gomb  segítségével újra bekapcsolni a kazán fűtésének újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E06	Hibás kazánfűtés: a kazánban lévő víz hőmérséklete a beállított időn belül nem emelkedett.	Nyomja meg a  gombot a kazán fűtésének újraindításához. Ha a hőmérséklet-zár aktív, a mosogatógépet ki kell kapcsolni, majd a  gombbal újra bekapcsolni a kazán fűtésének újraindításához. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E07	A tartályérzékelő nincs csatlakoztatva: a tartály hőmérséklet-érzékelője nincs csatlakoztatva a táblához, vagy megszakadt.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a gomb  segítségével. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E08	Rövidzárlat a tartályérzékelőben: A tartály hőmérséklet-érzékelője rövidzárlatos.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a gombokkal  . Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatl.
E09	A bojlerérzékelő nincs csatlakoztatva: A bojler hőmérsékletérzékelője nincs csatlakoztatva a táblához, vagy megszakadt.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a gombokkal  . Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E10	A kazánérzékelő rövidzárlatos: A kazán hőmérséklet-érzékelője rövidzárlatos.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a gombokkal  . Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

<i>Hibakód</i>	<i>A hiba jelentése</i>	<i>Felhasználói ellenőrzések</i>
E11	Leeresztési időtúllépés: a tartály nem ürült ki az öntisztító ciklus végén; (csak a leeresztő szivattyúval felszerelt modellek esetében) a leeresztő szivattyú nem ürítette ki teljesen a tartályt a beállított időn belül. <u>Ez utóbbi esetben a mosogatógép leáll, amíg a tartály teljesen ki nem ürül.</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Az öntisztító funkció aktív állapotában kikapcsolta a mosogatógépet, mielőtt eltávolította volna a túlfolyó csövet a helyéről? • A tartály ürítési ciklusának elvégzése előtt eltávolították a túlfolyó csövet a helyéről? • Elzáródott vagy eltömődött a vízvezető cső? • Kapcsolja be és ki újra a mosogatógépet a „” gombbal, vagy (csak a leeresztő szivattyúval felszerelt modellek esetén) nyomja meg a „” gombot a víz leeresztésének újraindításához. Ez utóbbi esetben az E11 hiba visszaállításához a tartálynak üresnek kell lennie. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E12	A vezérlőpanel nincs csatlakoztatva: nincs adatcsere a billentyűzet és a kártya között.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a  gombokkal. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E13	Vízvesztés a légköri bojlerből (csak a légköri bojlerrel felszerelt modelleknél): a légköri bojler öblítés nélkül kiürült.	Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a  gomb segítségével. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E14	A tartály hőmérséklete túl magas: a tartályban lévő víz hőmérséklete meghaladja a 85 °C-ot.	Először kapcsolja ki a mosogatógépet a  gomb segítségével, majd a fali kapcsolóval. Várja meg, amíg a tartály lehül, mielőtt újra bekapcsolná a mosogatógépet. Ha a probléma újra jelentkezik, hagyja a mosogatógépet a hálózatról leválasztva, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

<i>Hibakód</i>	<i>A hiba jelentése</i>	<i>Felhasználói ellenőrzések</i>
E15	A kazán hőmérséklete túl magas: a kazánban a víz hőmérséklete meghaladja a 99 °C-ot.	 <p>Először kapcsolja ki a mosogatógépet a <u>gombot, majd a fali kapcsolót</u>. Ürítse ki a tartályt a túlfolyócső eltávolításával; a leeresztő szivattyúval felszerelt modellek esetében ürítse ki a tartályt, amikor a mosogatógépet újra bekapcsolja. Várja meg, amíg a bojler lehül, és ellenőrizze, hogy a csap nyitva van-e, és nincs-e megszakítás a vízellátásban, mielőtt a mosogatógépet újra bekapcsolná. Ha a probléma újra jelentkezik, hagyja a mosogatógépet a hálózatról leválasztva, és vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.</p>
E16	Az öblítési ciklus után a légköri bojler nem ürült ki (csak a légköri bojlerrel felszerelt modellek esetében): az öblítési fázis végén a légköri bojler még mindig tele van vízzel.	<ul style="list-style-type: none"> • Az öblítőfűvókák piszkosak vagy eltömődtek? • Nagyon rövid öblítési idővel rendelkező egyéni ciklust futtat? Ebben az esetben, ha az öblítés eredménye kielégítő, a hibát figyelmen kívül lehet hagyni. • Kapcsolja ki, majd újra be a mosogatógépet a gombokkal  . Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E17	Sóhiány (csak vízlágyítóval felszerelt modellek): a vízlágyító tartályban lévő só elfogyott, és a következő gyanta regenerálás előtt pótolni kell.	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a lágyító tartályt sóval. • Ha a mosogatógép továbbra is jelzi a hibát, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.
E18	Nem lehet regenerálni (csak vízlágyítóval rendelkező modellek): a mosogatógép sóhiány miatt nem tudja regenerálni a gyantákat. <u>A mosogatógép addig blokkolva van, amíg a sót nem pótolják.</u>	<ul style="list-style-type: none"> • Töltse fel a lágyító tartályt sóval. • Ha a mosogatógép továbbra is hibát jelez, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással.

NÉHÁNY MŰKÖDÉSI ZAVAR ÉS LEHETSÉGES MEGOLDÁSOK


<i>Működési hiba</i>	<i>Lehetséges ok</i>	<i>Lehetséges megoldás</i>
A mosogatógép nem kapcsol be (a kijelző nem világít)	A fali kapcsoló OFF állásban van.	Állítsa a fali kapcsolót ON állásba.
	Nincs feszültségellátás.	Ellenőrizze a villamos hálózathoz való csatlakozást.
	A tápkábel megszakadt.	Kapcsolja a fali kapcsolót KI állásba, és hívja az értékesítés utáni szolgáltatást a kábel cseréjéhez.
A mosási eredmények nem elég jók.	A mosókar fűvókái piszkosak vagy eltömődtek.	Tisztítsa meg a mosókar fűvókáit.
	The wash arm doesn't turn properly.	Helyezze el az edényeket úgy, hogy ne stop the wash arm.
	A tartályban lévő víz melegítése még nem fejeződött be.	Várja meg, amíg a  (E) gomb zöldre vált, mielőtt elindítaná a mosási ciklust.
	A tartályban lévő víz szennyezett.	Engedje le a szennyezett vizet, és töltsen fel a tartályt friss vízzel.
	A mosószivattyú beszívószűrője eltömődött.	Tisztítsa meg a mosószivattyú beszívószűrőjét.
	A mosószer vagy az öblítőszer mennyisége nem elegendő vagy nem megfelelő.	Ellenőrizze a mosószer és az öblítőszer típusát és mennyiségét.
Túlzott habzás a tartályban.	A tartályban lévő víz melegítése még nem fejeződött be.	Várja meg, amíg az  (E) gomb zöldre vált, mielőtt elindítaná a mosási ciklust.
	Túl sok öblítőszer van a készülékben.	Állítsa be az öblítőszer adagolót.
	A mosószer nem megfelelő.	Kerülje a habzó termékek használatát. Ha habzó terméket használt, ürítse ki és töltsen fel újra a tartályt a túlfolyó cső nélkül, amíg a hab eltűnik.

<i>Működési zavar</i>	<i>Lehetséges ok</i>	<i>Lehetséges megoldás</i>
The dishwasher doesn't Engedje le a vizet; a leeresztés után víz marad a mosótartályban.	A lefolyócső eldugult vagy lapított; a szennyvízlefolyó eldugult.	Tisztítsa meg a lefolyócsövet vagy a szennyvízlefolyót.
	A lefolyó helyzete túl magas.	Hívja az értékesítés utáni szolgáltatást a leeresztő szivattyú felszereléséhez (nem az AL247 modell esetében).
	A leeresztő szivattyú meghibásodott.	Hívja az értékesítés utáni szolgáltatást a leeresztő szivattyú cseréjéhez.

Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot az értékesítés utáni szolgáltatással, és adja meg a mosogatógép modelljét és sorozatszámát, valamint a meghibásodás típusát.

Az EU-országokban használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó információk



Az EU irányelveinek megfelelően az „” jelöléssel ellátott berendezéseket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

A leselejtezett berendezések ártalmatlanításához használja az egyes országokban rendelkezésre álló külön gyűjtőrendszereket, vagy vegye fel a kapcsolatot kereskedőjével, ha egyenértékű terméket vásárol.

A gyűjtési szolgáltatások aktív igénybevételével hozzájárulhat a kidobott elektromos/elektronikus berendezések újrafelhasználásához, újrahasznosításához és újrafeldolgozásához, védve ezzel a környezetet és az egészséget.

A termék engedély nélküli ártalmatlanítása a hatályos jogszabályokban előírt közigazgatási szankciókat vonja maga után.

A csomagolást alkotó elemeket (műanyag zsákok, polisztirol, kartondobozok stb.) összegyűjteni kell, az anyag típusa szerint (pl. karton, fa, műanyag stb.) válogatni kell, és a hatályos előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

CSUPÁN A GYÁRTÓ ÁLTAL BESZÁLLÍTOTT EREDETI PÓTALKATRÉSZEK HASZNÁLHATÓK CSERÉRE. EZT A MŰVELETET MEGHATÁROZOTT SZEMÉLYZET VÉGEZHETI EL.

A GYÁRTÓ FENNTARJA MAGÁNAK A JOGOT, HOGY A JELEN KÖZLEMÉNYBEN BEMUTATOTT BERENDEZÉS JELLEMZŐIT ELŐZETES ÉRTESETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTSA.